

导游英语专题学习网站的建设及其教学应用

Construction and Teaching Application of Tour Guide English Learning Website

谢冬梅

XIE Dong-mei

(玉林师范学院大学外语教学部, 广西玉林 537000)

(Lecturer Foreign Languages Department, Yulin Normal University, Yulin, Guangxi, 537000, China)

摘要:依托多媒体计算机和网络技术,在导游英语课程教学过程中把信息技术、信息资源、信息方法、人力资源和课程内容进行有机结合,开发一个基于网络环境的导游英语专题学习网站,创设一种信息技术与课程整合的模式,并将该模式应用于实际教学。

关键词:课程教学 导游英语 网站 建设 应用

中图分类号:TP311.52,G434 **文献标识码:**A **文章编号:**1002-7378(2009)03-0219-04

Abstract: Based on the multi-media computer and network technology, information technology, information resources, information methods, human resources and curriculum content are combined in the teaching process of Tourist Guide English course. A Tourist Guide English website is designed and creates a mode of integrating information technology with curriculum, which is finally applied in the practical teaching.

Key words: curriculum teaching, tour guide english, website, construction, application

2008年北京奥运会和即将到来的2010上海世界博览会为提升我国旅游业国际形象,促进我国旅游业的超常规发展提供了一个绝佳的契机。在旅游教育的整个教学体系中各院校都相当重视学生英语能力的培养。要让世界了解中国,让中国走向世界需要有一大批具有旅游专业知识,又具有扎实的英语交际能力的复合型人才。导游英语课程是一门向大学高年级本科学生开设的选修课程,是一门传授中国旅游文化的学科。目前导游英语教学存在的问题主要是教材的针对性不强,延续传统语言教学方法,重书本知识,轻文化交流。教学资源组织散乱,学生缺乏对景点的感性认识。集中组织导游英语教学的教学资源和学习资源,对教师的教学和学生的学习将会起到积极的作用。我们根据导游英语的教学要求,依托多媒体计算机和网络技术,在导游英语课程教学过程中把信息技术、信息资源、信息方法、人力

资源和课程内容进行有机结合^[1],开发一个基于网络环境的专题学习网站,创设一种信息技术与课程整合的模式^[2]。这种模式能够对导游英语课程的教学资源进行有效地组织管理,能够为教师的教学和学生的学习迅速提供资源和实现资源高度共享的网上资源库,从而有效地提高大学生导游英语综合应用能力和跨文化交际能力。

1 导游英语专题学习网站的设计原则

1.1 主体性与交互性的原则

网站建设应突出以学生为中心,以学生的目的需要为中心、以学生的能力拓展为中心、以学生的知识结构来进行网站内容的设计。重视学生的自主设计活动,并为学生充分展示其才能创设机会和条件,使他们在尝试、探究、交往等活动中,找到自己的自由发展区,主动的发展,以此实现其主体的构建。网站应拓展其交互性和同步异步交流的功能,打破时空局限,构建师生交流空间,把探究活动引向深入。

1.2 资源的丰富性原则

网站应向教师和学生提供大量的专题资源,将

收稿日期:2009-06-26

作者简介:谢冬梅(1975-),女,硕士,讲师,主要从事英语语言文学研究与英语教育工作。

教学目标、经验和策略等融入教学资源库之中,教师和学生能根据需要,利用多种检索方式,迅速得到自己所需的资源。教师可以根据教学目标的不同和教学过程的变化进行资源的重组,以达到教学效果的最优化;学生可以根据学习需要及自身的特点,自主地利用多样化的学习资源来进行学习,可以根据自身的知识水平选择、组合学习资源进行学习,变被动学习为主动的创造性学习。

1.3 扩展性和开放性的原则

专题学习网站所包含的知识可能是全面的、综合的,但是绝对不可能包含了所有的知识。最初网站的建设只是一些比较基础的知识,作为一个引子,关键还是要让学生通过研究性学习来不断地完善它。因此,专题学习网站的选题也应该具有较大扩展性和开放性,随着研究性学习的不断开展,网站包含知识会不断丰富和完善^[3]。在整个系统中,最核心的部分就是教学资源,教学资源应具有基础性、可积性、开放性和自繁殖性。在网络环境下,利用资源库进行教学资源的组织管理,能够更好地实现资源管理,提高资源的开发效率,并有较好的资源维护功能。

1.4 专题与课程整合的原则

导游英语课程具有很强的实践性和灵活性,建设导游英语专题学习网站是一个系统工程,通过收集、整理与导游英语专题有关的文本、图片、动画、音频和视频等教学资源,紧紧围绕导游行业实际操作的需要来设计网站基本内容结构,包括先进的教法设计、精简实用的教学计划、教学的模块以及实践内容的课题制作,使课程教学进入一个理论—实践—再理论—再实践的良性循环,形成一个统一的导游英语专题整体。

2 导游英语专题学习网站的系统结构

2.1 专题学习网站的总体设计

导游英语专题学习网站是基于 ASP.NET 的专题网站,该系统基于微软最新的 .NET 技术,以专题引导学习者进行探究式学习,提供了良好的网络协作学习工具 and 自我评价工具,有利于培养学生的自主探究能力和创新能力。专题学习网站包括专题知识、专题资源库、专题学习应用工具和专题学习评价四部分^[4]。我们从信息技术作为教师教学的辅助工具和学生学习的认知工具出发,应用信息技术对专题学习网站进行了总体设计,实现了知识的呈现、知识的交流、知识的重构、知识的管理和知识的创新,总过程如图 1 所示。

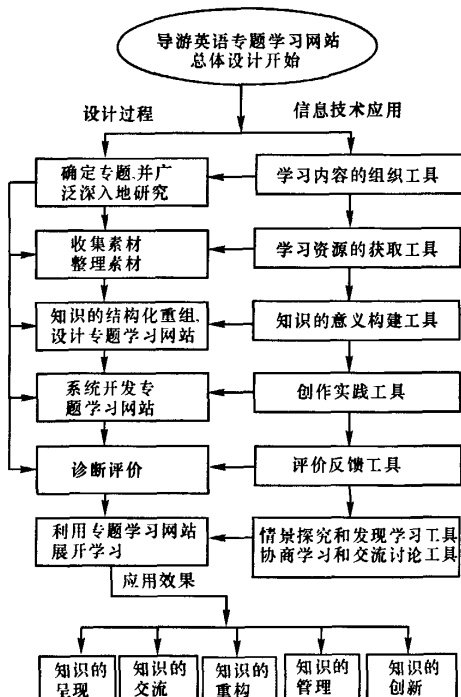


图1 导游英语专题学习网站的总设计过程

2.2 导游专题学习网站的基本结构

导游专题学习网站由网络课程、锦绣中华、世界地理杂志和域外风情等 4 大模块组成,详细如图 2 所示。

网络课程模块有:课程简介、情景对话、景点介绍、社会与文化、助学资源、资源链接和学习论坛等七部分,其中情景对话、景点介绍、社会与文化 3 部分是课程学习部分,每部分由 15 个单元组成,每单元分 Section A、Section B 两部分。情景对话包含导游在工作过程中所遇到的 50 个模拟情景对话,对话可以自动播放或手动播放,配有对话文本内容、沿途旅游英语话题、英语导游翻译练习和导游服务英语,每部分含有 20 多个不同的话题供学生讨论,练习设有即时反馈功能,学生能够自己动手操作麦克风,将自己的发音与标准的发音相比较,找出差距,显著地提高学习效果。景点介绍包含中国的主要景点介绍,每一课课文的左边配有用 Flash 制作的影片,点击自动播放按钮,可以实现录音、Flash 影片同步播放和文字变化的功能,课文可以随着声音的进度自动翻页,点击复位按钮可以停止播放,点击声音按钮可以单独播放课文录音,课文的每一个段落也配有录音,还特别设有在线词典,以及一个放大阅读框,右击鼠标,每一个页面还可以实现局部放大,可以随意

拖动,更为真实地展示景区,帮助学生理解景点,掌握景点,最终达到能独立进行模拟导游讲解景点。社会与文化包含有15个单元,是导游知识的拓展,有文字、图片、视频和相关的资源链接,可以让教师在导游英语课上运用网站资源,让学生加深对中国文化的了解,了解英语国家的文化,培养学生的跨文化意识。网络课程模块还设有供学生自主学习的助学资源、资源链接和学习论坛模块。助学资源和资源链接模块的页面设有中英文切换按钮,学习论坛可以实现师生间或生生互评。

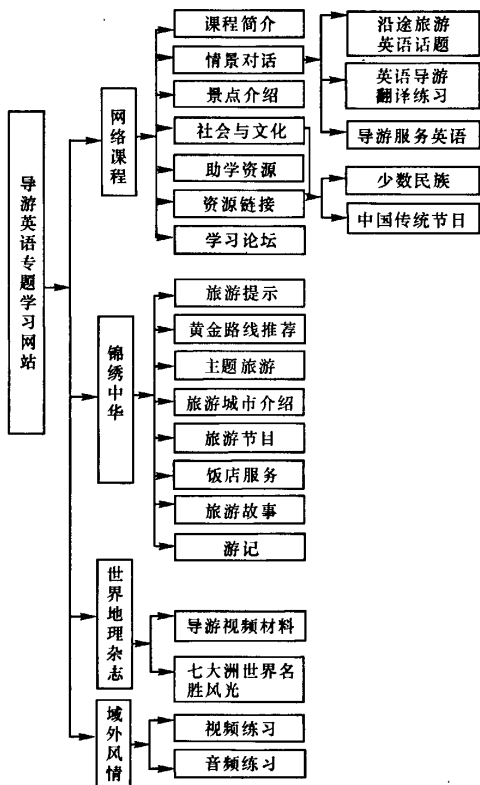


图2 导游英语专题学习网站的基本结构

锦绣中华、世界地理杂志和域外风情三大模块属于拓展知识版块。锦绣中华里有:旅游提示、黄金线路推荐、主题旅游、旅游城市介绍、旅游节目、饭店服务、旅游服务、旅游故事、游记等九部分。世界地理杂志里有大量的导游视频材料,有七大洲的世界名胜风光。域外风情里有大量的视频、音频练习,供学生课外自主练习,成绩可以直接提交数据库。

3 导游英语专题学习网站的应用

3.1 应用网站教学的优势

应用导游英语专题学习网站实施教学,是以网

站资源为依托,以导游工作的每个环节为主题,各环节教学实训自成一体系,同时通过直接参与对话、模拟影音资料,观摩导游工作实务演示,编撰表演对话、模拟导游、介绍情境等形式,全面提升学生的职业素养和实际能力,形成比较完整的导游英语课程教学体系。

3.1.1 教师讲授与学生模拟训练相结合

教师充分利用导游英语专题学习网站向学生提供丰富的感性材料和旅游情景,讲解各地自然风光和人文景观,民俗风情、地方特色等,可以使教学过程生动、形象、直观和易懂。

学生就网站所给图片及资料现场模拟导游带团,学生在模拟实训室模拟现实带团过程中及时发现问题,解决问题。学生可以学到书本上不易学到或根本学不到的技能、学会如何将课本上不容易理解或解决的问题变成可以处理的问题,学生还可以直接感受实际带团过程的复杂性,弄清理论与实践的差别。

3.1.2 案例教学和实训穿插教学相结合

利用网站收集的优秀英语导游员带团的案例录像给学生观看或带学生实地感受优秀导游员现场导游。恰当的穿插实训让学生实地考察,能促使学生到行业中学习探索,在思考与实践中发现解决问题的新思路、新途径。

3.1.3 自主学习与探究学习相结合

教师利用导游英语专题学习网站鼓励和引导学生自学,学生可以按照自己的时间进度、学习兴趣和风格,采取相应的学习策略进行自主学习。教师可以要求学生设计某一旅游线路,对某一旅游景点进行评价和开发思路的设计,或者就某一主题或交际话题在网上收集有关素材,并撰写有关报告、评论和脚本。师生之间、生生之间还可以开展合作和辩论,发挥学生收集和处理信息的能力,促进学生的思维能力、创新和合作精神发展。

3.1.4 校内外实践基地相结合

根据以服务为宗旨,以就业为导向的导游教学方向,充分利用专题学习网站、多媒体语音室、英语角等设施,加强学校与企业间相互联合,共享资源,增加学生实践场所,培养学生的职业技能与创新能力,学校与企业共同培养优秀英语导游人才。

3.2 应用网站教学的过程

应用导游英语专题学习网站中的网络课程进行教学中,我们设计应用多媒体创设情景,展示情景,让学生参与情景的创设,从总体上把握全篇说明顺

序、建筑结构及布局;让学生模拟当导游,通过讨论协作梳理课文,深入理解课文;让学生利用网络自主学习,预习课文和巩固课文内容。在课堂中我们安排出6个教学步骤:导入(5min)→课文学习(10min)→主要线路介绍(7min)→模拟导游实践(20min)→知识拓展(2min)→总结(1min)。

导入是利用网络课程中的情景对话进行模仿口语练习,检查学生的自主学习情况;是利用网络创设情景、导入新课、感知景点。

课文学习先是教师检查学生生词读音,利用课文的视频,呈现教学内容、对课文进行整体感知,让学生了解景点的概况与全貌;然后让学生进行小组合作,画出参观路线,再看视频,轻声跟读,对课文进行局部探究;最后教师再提出问题,运用网络来突破本课的重点,帮助学生理清参观游览路线,从空间顺序,由总到分,由外到内,又由内到外有详有略地说明事物的写作方法。

主要线路介绍是教师利用课文网络导游模拟图对参观线路的主要景点进行简要的解说,按课文的说明顺序填写路线,指出交代作者行踪变化的词语。

模拟导游实践是利用课文景点网络立体和平面导游模拟图进行任务情景的创设;假设学生是一名中国导游,将带领一美国旅游团游览景点;教师把学生全班分为4个小组,分别负责欢迎、欢送,景点外部、景点内部的解说导游活动;学生先分组讨论,共同协商分配任务,共同完成任务,各组选出代表利用景点的视频文件和导游模拟图,展示合作成果,其它学生充当美国游客,向导游提问;完成任务后,师生共同评价学生的活动,选出最佳导游,教师进行反馈。模拟导游实践的教学效果是让学生转换了立足点,口头介绍课文景点,内化课文知识,激发学生的学习兴趣,既培养了学生的团结协作精神,又提高了学生的英语的口头表达能力。

知识拓展是教师布置作业,点击资源链接,向学生介绍网络课程与课文相关的学习模块。教师要求学生课后通过BBS交流本节课的学习体会和收获,并通过教师在线对教师的教学提出建议,还要求学生以空间顺序写一篇导游词介绍自己的学校,或者与课文相似的其它景点,并到导游模拟实训室进行模拟导游训练,让学生在逼真的情景中进行模拟演练,激发学生的学习兴趣,培养学生的应变能力、创新思维和创新能力。

总结是教师按照文章写作顺序展示课文景点图片,辅以相关音乐。师生共赏图片与音乐,回望景点。

4 教学效果与反思

经过几年对导游英语专题学习网站的不断完善和导游英语教学实践,我们取得了良好的教学效果。校内同行和督导教师在听课和对学生的调查后,对该课程给予较好评价,认为本课程组采用多媒体教学技术,突破了传统教学方式在视觉效果、听觉效果、师生互动等多方面的限制,解决了导游英语教学照本宣科、缺乏生动形象的弊端,使其达到直观形象高效的全新状态,给学生提供一个真实的直观情景、联想情景、语言情景,有利于激发学生的学习积极性,提高学习效率^[5]。在教学评价中,我们的导游英语教学被评为学生最满意的课程。应用我们自主设计建设的导游英语学习网站教学培养出来的学生,近年来参加全国导游资格考试,获得导游资格证书的学生占考生人数的46%,每年都有相当一部分我院旅游与饭店管理专业的毕业生进入旅行社、景区,成为单位的业务骨干,在校学习的学生利用见习和寒暑假在各旅行社担任兼职导游员,其良好的职业素养和较强的专业技能受到用人单位的好评。

在本网站的开发建设过程中,我们收获了很多,也留下了许多遗憾。首先是网站的功能还有待进一步完善。与传统的课堂学习相比较,应用导游英语学习网站教学时,教师对于学生学习情况的掌控不是很理想。如何既能体现网络学习的优势,又能体现传统学习的优势,是本课题需要后续研究的问题之一。其次,我们认为,目前的教学设计理论对学习网站开发的指导作用还不够强。教学设计是专题学习网站开发的重要基础,没有教学设计做指导,专题学习网站将无法体现自己的特色,因此,建议相关的学者们在教学设计的理论方面,多共时间和精力,不断探索和实践,争取有进一步的突破和创新。

参考文献:

- [1] 李克东. 数字化学习——信息技术与课程整合的核心[J]. 电化教育研究, 2001(8): 46-49.
- [2] 李克东, 谢幼如. 信息技术与课程整合的理论与实践[M]. 北京: 北京师范大学出版社, 2002: 34.
- [3] 黄娟, 李克东. 开发专题学习网站及进行相关研究性学习思路及方法[J]. 中国电化教育, 2003(5): 25-28.
- [4] 谢幼如, 尹睿. 专题学习网站的教学设计[J]. 电化教育研究, 2003(1): 35-38.
- [5] 彭玲, 容作信. 在导游英语教学中应用多媒体的实践与改革[J]. 职业与教育, 2008(3): 96.

(责任编辑: 邓大玉)